

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

### **Berettyóújfalú Város Önkormányzata**

Székhely: 4100 Berettyóújfalú, Dózsa Gy. u. 17-19.

Képviseli: Muraközi István polgármester

Adószám: 15728324-2-09

Bankszámlaszám: 11738046-15372459

továbbiakban, mint **Megrendelő**

másrészről

### **TERV-TÁR Bt.**

Székhely: 4025 Debrecen, Hatvan utca 54. fszt. 1.

Képviseli: Birizdó Csaba (üzletvezető)

Bankszámlaszáma:

11100609-22895976-35000008 (HUF)

10702064-22895976-50000005 (EUR)

Adószám: 22895976-2-09

Cégjegyzékszám: 09-06-007722

továbbiakban mint **Tervező** között,

az alábbi feltételek szerint:

### **1.) Jelen szerződés tárgya:**

Ajánlatkérő a Kbt. 121. § (1) bekezdés b) pontja alapján nemzeti értékhatárt elérő, hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárást indított. A közbeszerzési eljárás nyertese a **TERV-TÁR Bt** lett, ezért ajánlatkérő a vele köti meg jelen szerződést.

Az eljárás eredményhirdetését követően az ajánlattételi felhívás, az Ajánlatkérési Dokumentáció, az írásban feltett kérdések és az azokra adott válaszok, valamint a nyertes Ajánlattevő (Tervező) ajánlata alapján kerül jelen szerződés megkötésre.

Megrendelő jelen szerződés alapján vállalkozásba adja, Tervező elvállalja az alábbi tervezési feladatok elvégzését:

### **2.) A tervezési feladat részletezése:**

#### Kivitelezési terv:

A kiviteli tervdokumentációnak ki kell elégítenie a „Közutak tervezése” UT2-1. illetve 15/2000 KM rendeletben és egyéb vonatkozó szabványokban és előírásokban meghatározott – a kiviteli-műszaki tervdokumentációkra vonatkozó – tartalmi követelményeket.

A kivitelezési terv a HURO/0802/091\_AF kódszámú, „Berettyóújfalú és Oradea közötti kerékpárút építése”/”Cycle path construction between Berettyóújfalú and Oradea” című (BEORKER) projekthez készül.

**3.) Jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos határidő:**

A szerződés aláírásától számított 2 hónap a kiviteli terv szállítás határideje.

**4.) Tervezési díj**

117 825 EURO + 27% Áfa = 149 672 EURO, azaz bruttó Egyszáznegyvenkilencezer-hatszázhetvenkettő EURO, mely tervezési díj a tervszállítás szerinti ütemezésnek megfelelően két részletben számlázható:

1. előlegszámla - tervezési díj 30%-a - 35 355,6 EURO + 27% Áfa = 44 901,6 EURO, azaz bruttó Negyvennégyezer-kilencszázegyegészhattized EURO

2. vég számla - tervezési díj 70%-a - 82 496,4 EURO + 27% Áfa = 104 770,4 EURO, azaz bruttó Egyszáznégyezer-hétszázhetvenegésznyegtized EURO

**5.) Fizetési feltételek:**

- 5.1. Megrendelő a benyújtott és elfogadott számlát az 5.2. pontban részletezett melléklet megléte alapján egyenlíti ki Tervező bankszámlájára, annak beérkezésétől számított 30 napon belüli átutalással.
- 5.2. A számla benyújtásának feltétele: teljesítésigazolás a Megrendelő képviselője által aláírva.
- 5.3. Megrendelő kijelenti, hogy jelen szerződés szerinti munka pénzügyi fedezete a Megrendelő saját forrása.
- 5.4. A kifizetés a szerződés szerinti teljesítést követően a Kbt. 130. § előírásai szerint történik.
- 5.5. Tervező a Számviteli és ÁFA törvény előírásainak megfelelő példányban szabályszerűen kiállított számlát nyújthat be a teljesítésigazolást követően.
- 5.6. Megrendelő késedelmes fizetés esetén a késedelem idejére a Ptk.-ban rögzített törvényes késedelemi kamat illeti meg a Tervezőt.
- 5.7. Megrendelő már most felhatalmazza a Tervezőt arra, hogy amennyiben a megrendelői fizetési késedelem 30 napon túl fennállna, úgy az esetlegesen a már ezt megelőzően elkészült, átadott és díjak tekintetében rendezett folyamatokra, tervekre nézve is a szerzői jogi átruházó nyilatkozatát (felhasználásra adott engedélyét) visszavonhassa a díjfizetés biztosítékaként. E biztosíték a hátralék és járulékaik megfizetésével automatikusan hatálytalanná válik, de szükség esetén a Tervező erről írásbeli nyilatkozatot is kiadni köteles a teljesítéssel egyidejűleg.
- 5.8. A tervezési díj magában foglalja a Tervező oldalán a feladat ellátásával felmerülő összes költséget.
- 5.9. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés az Art. 36/A. §-a szerint a közbeszerzések teljesítéséhez kapcsolódóan megkötött szerződésnek minősül. Ezen tényre tekintettel Szállító jelen szerződés aláírásával elismeri, hogy Megrendelő eleget tett az Art. 36/A. §-a szerinti tájékoztatási kötelezettségének.

## **6.) Tervező kötelezettségei:**

- 6.1.** Tervező jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat jelen szerződés aláírásakor hatályban levő, a tervezésre vonatkozó előírások (szabvány, szabályzat, stb.) figyelembevételével, a megoldás módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően készíti el. Ha a leszállított tervdokumentáció ennek megfelel, akkor a teljesítés e vonatkozásban szerződésszerű.
- 6.2.** Tervező az alábbi példányszámban teljesít: 8 példány papír alapú és 1 példány „pdf” formátumú.
- 6.3.** A Tervező felel a birtokhatáron belül a szabványosságért, az épületből fakadó adottságok figyelembevételével. Amennyiben a szabványok stb. alóli felmentés válik szükségessé és a tervezést a Megrendelő egyetértésével szüneteltetni, kell, a szüneteltetés időtartamával a határidő meghosszabbodik. A vonatkozó általános érvényű jogszabályok, szabványok stb. alóli felmentést Tervező szerzi be. Egyeztetett kérdésekben Tervezői kérésre Megrendelő részt vesz, közreműködik a felmentéssel kapcsolatos eljárásban.
- 6.4.** A Tervező köteles a kivitelezési tervet 15 munkanapon belül díjmentesen módosítani, amennyiben hatósági, szakhatósági előírás ezt szükségessé teszi.
- 6.5.** A Tervező köteles a Megrendelő értesítésére minden szakágra kiterjedően, a kéréseket figyelembe venni, majd az egyetértést követően haladéktalanul elkezdni és folyamatosan elvégezni az esetlegesen szükséges tervekiesztéseket. Amennyiben a változtatások a Megrendelő kérésére és nem hibás teljesítés miatt történik, úgy Megrendelő azt külön megállapodás alapján köteles fizetni.

## **7.) Tervező jogai**

- 7.1.** A Kbt. 128. § (2) szerződés alapján Tervező tudomásul veszi, hogy jelen szerződés teljesítése során kizárólag a közbeszerzési eljárási ajánlatában megjelölt alvállalkozó működhet közre, valamint köteles közreműködni az olyan alvállalkozó és szakember, aki (amely) a közbeszerzési eljárásban részt vett a Tervező alkalmasságának igazolásában. A Tervező köteles a Megrendelő részére bejelenteni, ha olyan alvállalkozót kíván bevonni a teljesítésbe, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg, és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. § szerinti kizáró okok hatálya alatt.

A közbeszerzési eljárási ajánlatában megnevezett személyek/szervezetek az alábbiak:  
Máté Sándor tervezői névjegyzéki szám: 09-0826

Tervező tudomásul veszi, hogy a szerződési feladatok teljesítését a fenti személyek útján jogosult ellátni. Tervező köteles gondoskodni a közbeszerzési eljárásban feltüntetett szakemberek folyamatos rendelkezésre állásáról

Amennyiben a megnevezett szakemberek bármilyen objektív okból nem tudnak részt venni a szerződés teljesítésében, a Tervező köteles ezt a körülményt a Megrendelőnek haladéktalanul írásban jelezni, egyidejűleg – a Megrendelő előzetes beleegyezését követően – megjelölni az új, a teljesítésbe bevonni kívánt szakembert.

Tervező tudomásul veszi, hogy kizárólag a Kbt. 128. § (3) bekezdésében leírt módon lehetséges a fent megnevezett alvállalkozó vagy szakember módosítása.

- 7.2. Tervező jogosult előteljesítésre, ennek végrehajtása azonban kizárólag előzetes közös megegyezés alapján történhet.
- 7.3. Tervező nem vállalja a felelősséget, amennyiben a szakhatósági és hatósági jóváhagyásokat önhibáján kívül, nem kapja meg Megrendelő. Tervező mentesül a felelősségvállalás alól, amennyiben a tervezés folyamán írásban felhívta Megrendelő figyelmét arra, hogy a kért műszaki megoldással a hatósági ill. szakhatósági engedély valószínűleg nem szerezhető be. Tervező mentesül a felelősség alól akkor is, ha Megrendelő jelen szerződésben írtakkal ellentétben jelen szerződésben nem szereplő személyt vesz igénybe a tervezési vagy áttervezési folyamatban.

## 8.) **Megrendelő kötelezettségei**

- 8.1. Megrendelő adatszolgáltatásként adja az alábbi adatokat:

Megrendelő a kiviteli tervek készítése során biztosítja a rendelkezésére álló dokumentumokat (engedélyezési terv, engedélyek, üzemeltetői nyilatkozatok..stb.).

Ha a tervdokumentáció elkészítéséhez jelen szerződésben meghatározott adatokon túlmenően a Megrendelő birtokában lévő adatszolgáltatás (intézkedés) válik szükségessé, a Megrendelő a felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül az adatokat a Tervező részére megadja, illetőleg a szükséges intézkedést megteszi. Az adatszolgáltatás elmulasztásából eredő következmény a Megrendelőt terheli.

- 8.2. Megrendelő köteles a tervezést figyelemmel kísérni és a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben állást foglalni. A Tervező kezdeményezése alapján köteles a konzultációkon, tervbírálatokon részt venni és az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben 5 napon belül állást foglalni. A jóváhagyásával készült megoldást a Megrendelő utólag nem kifogásolhatja, illetve annak megváltoztatására vonatkozó igényének következményeit (tervezési díj-, határidő módosítást stb.) viselnie kell. Ezzel a Tervező felelőssége nem változik.
- 8.3. Megrendelő köteles a Tervező által leszállított tervdokumentációra 7 napon belül az esetleges észrevételeit a Tervezővel írásban közölni, de a későbbiekben is érvényesíthető szavatossági jogok fenntartásával. Tervező az elfogadott észrevételek alapján a tervdokumentációt kiegészíti, módosítja a műszakilag szükséges legrövidebb ésszerű időn belül.
- 8.4. Megrendelő köteles Tervező számláját jelen szerződés 4. és 5. pontjában szereplő feltételekkel, átutalással kiegyenlíteni.

## 9.) **Megrendelő jogai:**

- 9.1. Megrendelő Tervező késedelmes teljesítése esetén (amennyiben az bizonyítottan Tervező mulasztásából következett be) jogosult napi 1% kötbért érvényesíteni, és azt a végszámla összegéből, mint jogos pénzügyi követelést visszatartani.
- 9.2. Megrendelő garanciális és szavatossági és kötelező alkalmassági jogait a Ptk. előírásai szerint jogosult Tervező felé érvényesíteni.
- 9.3. Megrendelő nem teljesítés esetén jogosult meghiúsulási kötbért felszámolni Tervező felé, melynek összege a tervezési munka el nem készített részének 20%-a.

## **10.) Felek együttműködése**

### **10.1. Szerződéses körülmények**

- 10.1.1.** Ha jelen szerződés érvénybe lépése után olyan törvény vagy rendelet (előírás, szabvány, szabályzat) lép hatályba, melynek rendelkezése jelen szerződésre hatással van, vagy melynek folytán a már elkészített munkarészeket át kell dolgozni, és az eset VIS MAIOR kategóriába vonható, jelen szerződés közös akarattal módosításra kerülhet, de a módosítás során figyelemmel kell lenni a Kbt-ben foglalt feltételekre.
- 10.1.2.** Hatósági, illetve szakhatósági egyeztetés során felmerülő nem a Tervező mulasztására visszavezethető hibára, vagy hiányosságra visszavezethető akadályoztatás esetén a tervezési határidő módosulhat. Ilyen körülmény bekövetkeztéről azonban a Tervező köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.
- 10.1.3.** A Megrendelő jogosult a tervezés alapfeltételeit (tervezési program, tervezési terület, adatszolgáltatás) menet közben módosítani, megváltoztatni, de ilyen irányú döntését haladéktalanul Tervezővel tudatni kell. Ez jelen szerződés módosítását (díj, határidő) vonhatja maga után, amennyiben már megkezdett munkafolyamatokat is érint. A Tervező a meglévő adottságokat szerződéskori ismeretei szerint veszi figyelembe. Amennyiben a tervezési programot változtatni kell - az adottságok, a hatósági és szakhatósági egyeztetések során felmerült körülmények vagy egyéb objektív körülmény felmerülése okán – vagy a tervezés fél évnél tovább leáll, a szerződésmódosításra kerülhet díj, határidő és műszaki tartalom vonatkozásában, az eddig elvégzett munka elszámolásával.
- 10.2.** A Megrendelő bármikor jogosult jelen szerződéstől elállni. Tervező az elállásig elvégzett munkát és a maradék munkanemek készenléti díját (tervezési díj 20%) elszámolja.
- 10.3.** Felek megállapodnak, hogy a munka teljesítését akadályozó körülményekről egymást haladéktalanul értesítik.
- 10.4.** Tervezőnek a Megrendelő utasításait figyelembe kell vennie, azonban köteles jelezni, ha Megrendelő jogellenes vagy műszakilag nem megfelelő utasítást ad.
- 10.5.** Ha a kivitelezés a Tervező általi tervszolgáltatástól, a kivitelezési terv leszállításától számított egy év után kezdődik meg, Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező a tervet felülvizsgálja és nyilatkozik a terv kivitelezési tervként való továbbtervezés alkalmasságáról vagy megváltoztatásának szükségességéről. Az esetleges jogszabályváltozások, valamint újabb igényekből származó áttervezést a tervező külön díjazás fejében vállalja.
- 10.6.** Jogvita esetén Felek a peres eljárás megkezdése előtt azonban megkísérlik a keletkezett vitát, vezetői szinten, békés megállapodással megoldani.
- 10.7.** A Kbt. 125. § (4) bekezdése a) pontja alapján Tervező tudomásul veszi, hogy nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a Tervező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

A Tervező vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi, és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

A Megrendelő a Kbt. 125. § (4) és (5) bekezdése szerint az ott foglalt esetekben a szerződést jogosult és egyben köteles is felmondani.

## **11.) Felek jogai**

### **11.1. Szerződéses jogok átruházása**

Jelen szerződés alapján Feleket illető jogok és az őket terhelő kötelezettségek harmadik félre át nem ruházhatók, csak Felek közös és egybehangzó akarata esetén. Jelen szerződés nem használható fel egyik Fél részéről sem hitelfedezetként, a közös megegyezés esetének kivételével.

### **11.2. Védelmi és információs jog**

**11.2.1.** Tilos Felek és alvállalkozóik számára a másik Fél írásos hozzájárulása nélkül jelen szerződéssel összefüggő munkákkal kapcsolatban harmadik személy részére adatot szolgáltatni, dokumentációkat, terveket átadni, előadásokat tartani vagy kinyomtatott anyagot közzé tenni.

**11.2.2.** Referencia látogatás vagy referencia anyaghoz fénykép- vagy videofelvétel készítéséhez és felhasználásához Megrendelő előzetes írásbeli engedélye szükséges. A Tervező a terv alapján megvalósuló létesítménnyel kapcsolatban neve, valamint a természetes személy szerzők nevének feltüntetését a következők szerint igényli:

Generáltervező: TERV – TÁR Bt. (4025 Debrecen, Hatvan utca 54. fszt. 1.)

**11.2.3.** Tervező nyilatkozik, hogy a szerződés teljesítéséhez a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben alvállalkozókat nem vesz igénybe.

Tervező nyilatkozik, hogy a szerződés teljesítéséhez a közbeszerzés értékének tíz százalékát meg nem haladó mértékben alvállalkozókat vesz igénybe, az alábbiak szerint:

- -----
- -----

### **11.3. Szerzői jog, jogi oltalom**

**11.3.1.** A Megrendelő tudomásul veszi, hogy jelen szerződés alapján szolgáltatott dokumentáció az 1999. évi LXXVI. tv. hatálya alatt álló szerzői jogvédelem alá tartozó alkotás, és hogy az abban foglaltak a Tervező szellemi tulajdonát képezik és ezért a Megrendelő azokat csak jelen szerződésben meghatározott célra, egyszeri megvalósításra jogosult felhasználni és azokat nyilvánosságra nem hozhatja, át nem ruházhatja. A dokumentáció ismételt felhasználására a Megrendelőnek a Tervezővel külön kell megállapodnia. A Megrendelő részéről történő felhasználás az adott, szerzői jogvédelem alá tartozó műre a tv.4.A és a 4.B pontokban írtak vonatkozásában csak az adott szerzői díjak megfizetésével történhetnek, a szerzői jogok a szerzői díjak és esetleges járulékaik maradéktalan megfizetésével szállnak át. A 4. pontban írt díjak megfizetéséig a Tervezőt megilleti a visszatartás, vagy a szerzői hozzájáruló nyilatkozat visszavonásának a joga.

**11.3.2.** A fenti törvény szabályozza a létrehozott mű áttervezésének, megváltoztatásának és a továbbtervezésének a feltételeit is.

**11.3.3.** Abban az esetben, ha jogi oltalmat élvező megoldás(ok) felhasználásának szükségessége jelen szerződés megkötése után merül fel, ezek használati jogának ellenértékéről Feleknek külön kell megállapodniuk.

## 12.) Egyéb megállapodások

### 12.1. Nyilatkozattételre jogosult személyek és helyszíni képviselők:

*Megrendelő részéről:*

Teljes körűen: Muraközi István polgármester

Műszaki kérdésekben: Demény Zsolt műszaki főelőadó

Címe: 4100 Berettyóújfalu, Dózsa Gy. u. 17-19.

Telefon: 06-30-747-7998

*Tervező részéről:*

Szerződés tekintetében: Birizdó Csaba

Műszaki kérdésekben: Birizdó Csaba, Máté Sándor

Címe: 4025 Debrecen, Hatvan utca 54. fszt. 1.

Telefon: 06 52 / 536-888

12.2. Nem tárgya jelen szerződésnek az alábbi munkák: Hatósági jóváhagyások és engedélyeztetések költségei

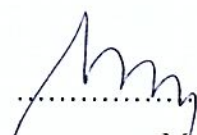
## 13.) Záradék

13.1. Jelen szerződésben és mellékleteiben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vállalkozási – tervezési szerződésekre és a 2011. évi CVIII. tv. (Kbt.) vonatkozó szabályai az irányadók.

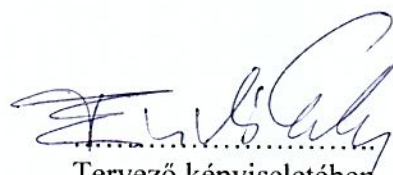
13.2. Jelen szerződésben szereplő feltételek kizárólag csak Felek által cégszerűen aláírt szerződésmódosítással változtathatóak vagy módosíthatóak a Kbt-ben meghatározott feltételekkel. A jegyzőkönyvben, levélben, stb. egyik fél sem tehet jelen szerződés feltételeit, tartalmát megváltoztató vagy módosító nyilatkozatot. Jelen szerződés módosítását bármelyik fél kezdeményezheti cégszerű levélben.

Felek jelen szerződést, mint akaratukkal megegyezőt, annak elolvasása és megértése után 5 (öt) példányban írták alá, melyből 3 (három) példány a Megrendelőt 2 (két) példány a Tervezőt illeti meg.

Berettyóújfalu, 2012. május 07.

  
.....  
Megrendelő képviselőjében



  
.....  
Tervező képviselőjében

**TERV-TÁR BT.**  
4025 Debrecen, Hatvan u. 54. fszt. 1.  
Adószám: 22895976-2-09  
Szlsz.: 11100609-22895976-35000008